

**ATON**

**Весы электронные  
торговые**

**MARTA**

**Руководство  
по эксплуатации**



# Содержание

Содержание .....	2
Введение .....	4
Условные обозначения .....	4
Общие сведения .....	5
Технические характеристики .....	6
Модификации и обозначения .....	7
Комплект поставки .....	7
Внешний вид .....	8
Весы торговые электронные без стойки .....	8
Дисплей и клавиатура .....	8
Подготовка оборудования .....	10
Установка весов .....	10
Зарядка аккумулятора .....	10
Включение весов .....	10
Операции с весами .....	11
Установка ноля .....	11
Ввод массы тары .....	11
Ввод цены товара .....	11
Ввод цены товара с помощью клавиш быстрого вызова .....	11
Режим суммирования .....	11
Расчет сдачи .....	12
Счетный режим .....	12
Подсветка .....	12
Настройка весов .....	13
Вход в режим настроек .....	13
Параметры .....	13
Скорость отображения .....	13
Наименьшая взвешиваемая масса .....	13
Подсветка .....	13
Десятичная точка .....	13
Режим сохранения энергии .....	14
Положение десятичной точки .....	14

Удаление цены товара.....	14
Дискретность .....	14
Уровень чувствительности.....	14
Блокировка клавиатуры.....	15
Возможные неполадки и способы их устранения .....	15
Проверка .....	16

# Введение

Благодарим за приобретение электронных торговых весов АТОЛ MARTA. Перед установкой и использованием оборудования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством, чтобы иметь четкое представление о его работе. Пожалуйста, сохраните данное руководство для последующего использования в случае возникновения проблем.

Данное руководство содержит информацию актуальную на момент выпуска документа. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию оборудования, которые могут быть не отражены в данном руководстве. При различии оборудования и представленных в руководстве изображений, пожалуйста, ориентируйтесь на само оборудование.

Оборудование должно устанавливаться и подключаться техническими специалистами, продавцом оборудования или дистрибьютором.

## Условные обозначения

**Текст, выделенный таким образом, является важным и требует обязательного прочтения и выполнения описанных в нем действий.**



**Информация, отмеченная таким образом, носит ознакомительный и/или рекомендательный характер.**

---

## Общие сведения

- Весы электронные торговые типа MARTA (далее – весы) относятся к весам среднего класса точности и предназначены для использования на предприятиях торговли, в местах общественного питания или на производстве. Весы подходят для применения и в других сферах. Платформа весов изготовлена из нержавеющей стали.
- В Российской Федерации весы сертифицированы Федеральным Агентством по техническому регулированию и метрологии, регистрационный № 69500-17.
- Весы MARTA производятся в 2-х основных модификациях (по расположению дополнительного дисплея): с расположением дополнительного дисплея (дисплея покупателя) на корпусе весов или на стойке.
- Дополнительно весы могут комплектоваться портом RS-232.
- Весы обладают следующими основными функциями:
  - определение массы и расчет стоимости товара;
  - учет массы тары;
  - память на 4 товара;
  - суммирование стоимости покупки из нескольких товаров;
  - расчет сдачи;
  - подсветка дисплея;
  - счетный режим.
- При эксплуатации весов в сфере, на которую распространяется Государственный метрологический контроль, весы должны быть поверены. Поверка производится в соответствии с ГОСТ OIML R 76-1-2011, межповерочный интервал – 12 месяцев.
- Гарантийный срок эксплуатации весов – 12 месяцев.

## Технические характеристики

№	Параметр	Значение
1.	Класс точности по ГОСТ OIML R 76-1-2011	III
2.	Максимальная нагрузка, Max1/Max2/Max3, кг	6/15/30
3.	Поверочный интервал e1/e2/e3, действительная цена деления (шкалы) d1/d2/d3, г	1/2/5
4.	Диапазон уравнивания тары (максимальное значение массы тары), кг	15
5.	Диапазон температуры, °C	от -10 до +40
6.	Параметры электрического питания: – напряжение переменного тока (номинальное), В – частота переменного тока, Гц	220 50±1
7.	Габаритные размеры, мм, не более – высота – ширина – длина	425 320 330
8.	Размер платформы, мм	320*230
9.	Масса, кг, не более	3,2
10.	Дисплей оператора и клиента	ЖК-дисплей с подсветкой
11.	Тип PLU	4 горячих клавиши цены, цена за единицу
12.	Интерфейсы	RS-232
13.	Питание	100~240В AC(50~60Гц); 5,8В (0,5А)
14.	Аккумулятор	Модель без RS-232: 2В, 8 А*ч Модель с RS-232: 4В, 4 А*ч
15.	Продолжительность работы от аккумулятора	200 дней (8-часовой рабочий день, без подсветки)

Идентификационные данные ПО отображаются при включении весов и приведены в таблице:

Идентификационные данные (признаки)	Значение
1	2
Номер версии (идентификационный номер) ПО <sup>1</sup>	R04-01

<sup>1</sup> – номер версии (идентификационный номер) ПО должен быть не ниже указанного.

## Модификации и обозначения

Обозначение модификаций весов Marta имеет вид X01-A1-30-A2, где:

A1 – положение дополнительного дисплея:

- В – на корпусе весов (модификация без стойки)
- Р – на стойке (модификация со стойкой)

A2 – наличие интерфейса RS-232:

- RS – если присутствует.

## Комплект поставки

- Главный блок
- Платформа для весов
- Руководство пользователя
- Блок питания
- Стойка (если модификация со стойкой)

# Внешний вид

## Весы торговые электронные без стойки

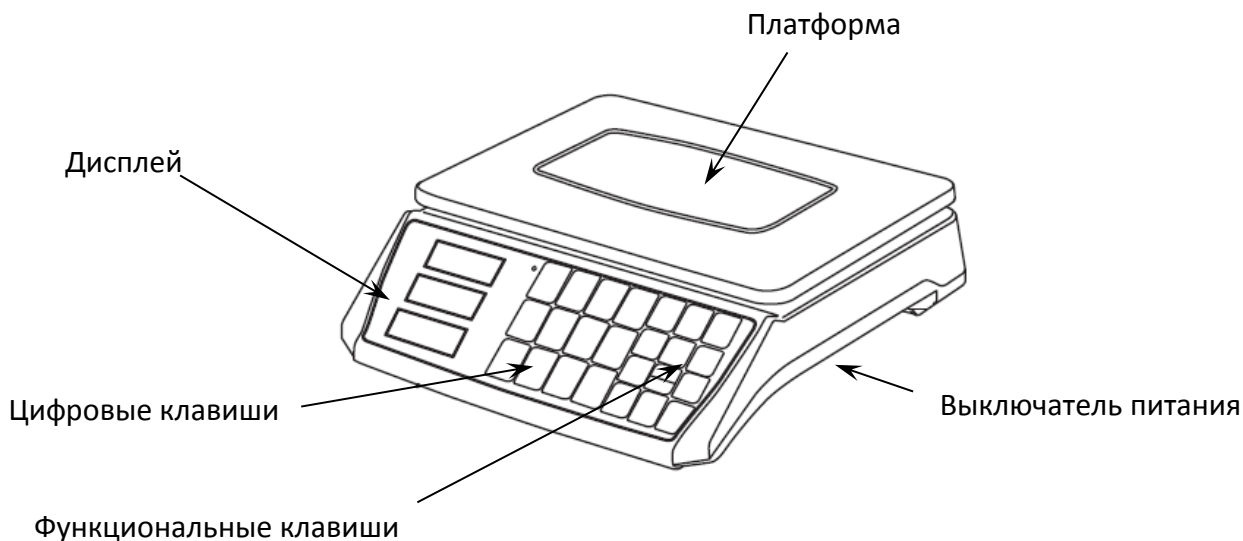


Рисунок 1. Весы торговые электронные без стойки (вид спереди/справа)

## Дисплей и клавиатура

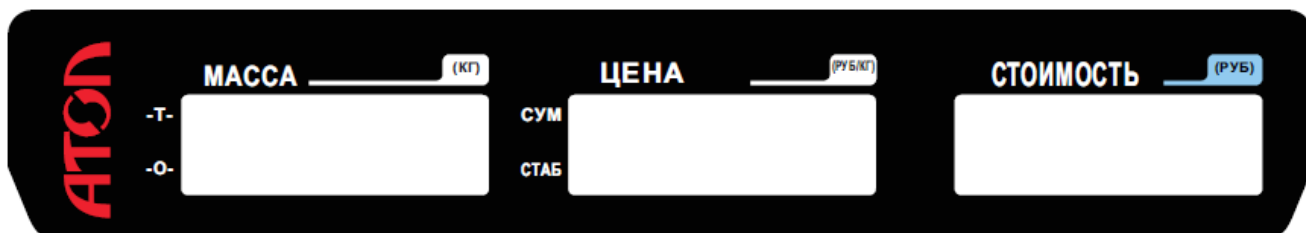


Рисунок 2. Дополнительный дисплей весов со стойкой



Рисунок 3. Дополнительный дисплей весов без стойки



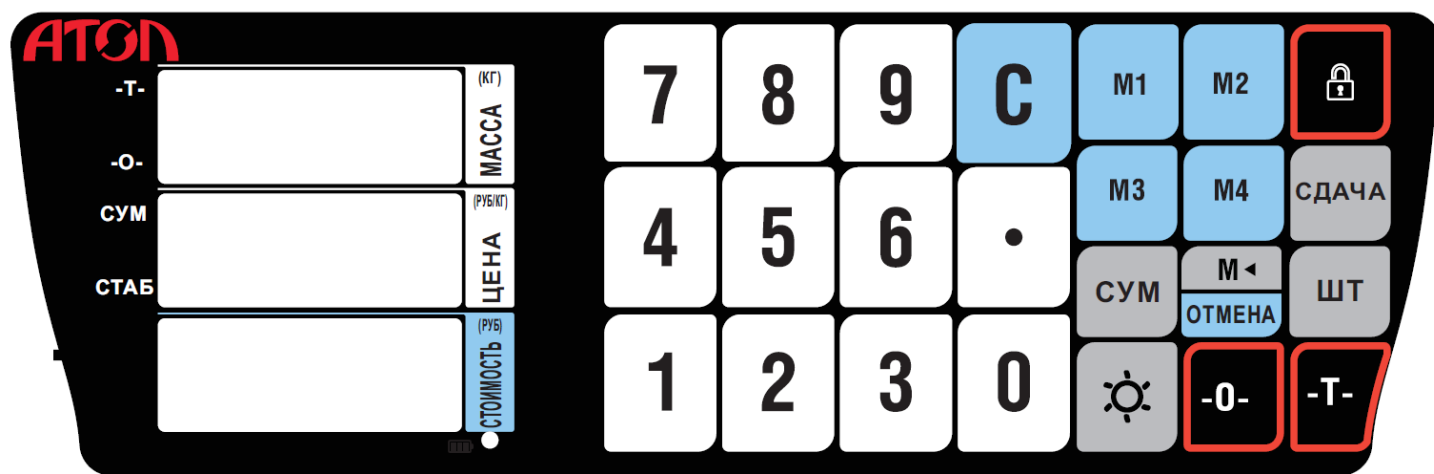


Рисунок 4. Клавиатура весов

Клавиша	Функция
	Выключение\включение подсветки
0-9 и ●	Ввод чисел и разделитель
M1-M4	Клавиши быстрого вызова цены товаров
	Клавиша блокировки клавиатуры
	Клавиша установки нуля на весах
	Клавиша ввода массы тары
	Клавиша отмены ввода
	Клавиша режима расчета сдачи
	Клавиша суммирования стоимости товаров в покупке
	Клавиша счетного режима
	Клавиша программирования быстрого вызова цены и выхода из счетного режима

# Подготовка оборудования

## Установка весов

- Достаньте весы из упаковки и установите их на горизонтальной поверхности.
- Не нажимая, установите платформу весов в соответствующие отверстия.
- Регулируя вращающиеся ножки, добейтесь, чтобы весы были строго горизонтальном положении. Ориентируйтесь по положению воздушного пузырька.

## Зарядка аккумулятора

**При первом использовании весов с аккумулятором следует сначала полностью зарядить аккумулятор.**

Подключите весы в сеть (220В, 50Гц). Полная зарядка занимает 8-12 часов. Аккумулятор полностью заряжен, когда индикатор заряда горит зеленым цветом.

## Включение весов

**При включении весов платформа должна быть пустая.**

Включите весы, переведя тумблер в положение ON. После включения весов в течение первых десяти секунд будет проведено автоматическое самотестирование оборудования и инициализация системы, при этом на LCD-дисплее будут отображаться сначала версия программного обеспечения, затем цифры от 0 до 9, затем заряд аккумулятора.



**Необходимо дождаться завершения процедуры инициализации не нажимая клавиши.**

# Операции с весами

## Установка ноля

Когда платформа не нагружена, но на дисплее масса отличается от ноля, следует нажать клавишу **–0–**. На дисплее загорится индикатор **–0–**.

## Ввод массы тары

- Убедитесь, что показания массы на дисплее равно 0.
- Поместите тару на платформу весов и нажмите **–Т–**. На дисплее загорится индикатор **–Т–**.
- Для отмены ввода массы тары снимите тару с платформы и нажмите **–Т–** еще раз.



Масса тары и товара суммарно не должны превышать наибольший предел взвешивания весов.

## Ввод цены товара

Для ввода цены товара используйте цифровые клавиши и знак **●**, для удаления – клавишу **С**.

## Ввод цены товара с помощью клавиш быстрого вызова

Сначала необходимо запрограммировать клавиши быстрого вызова цены.

- Нажмите клавишу **М←/ОТМЕНА**, на дисплее отобразится **SEt**.
- Затем нажмите кнопку быстрого вызова цены **М1-М4**.
- Введите цену за товар
- Еще раз нажмите клавишу **М←/ОТМЕНА**.

\*для изменения цены выполните аналогичные действия, для удаления цены используйте клавишу **С**.

## Режим суммирования

- Положите товар на платформу. Введите цену и нажмите клавишу **СУМ**. На дисплее в окне Масса отобразится **Add**, в окне Цена – 1, в окне Стоимость – итоговая стоимость.
- Положите следующий товар на платформу. Введите цену и нажмите клавишу **СУМ**. На дисплее в окне Масса отобразится **Add**, в окне Цена – 2, в окне Стоимость – итоговая стоимость по двум операциям.
- Максимальное число суммирований – 99. Максимальная итоговая стоимость – 9999,99.

## Расчет сдачи


Когда на дисплее весов отобразилась Стоимость товара, можно воспользоваться функцией расчета сдачи. Нажмите клавишу **СДАЧА**, далее введите значение номинала купюры на клавиатуре. На дисплее весов в окне Стоимость отобразится значение сдачи для передачи покупателю.

## Счетный режим

- Для входа в режим нажмите клавишу **ШТ**.
- Положите образец(-ы) товара на платформу, укажите количество, нажав соответствующую клавишу 1-9, и нажмите клавишу **СУМ**.
- Далее, положите нужное количество товара на платформу. На дисплее в окне Стоимость отобразится количество взвешиваемого товара.

\*для перехода в стандартный режим нажмите клавишу **М←/ОТМЕНА**. На дисплее кратковременно отобразится Price.

## Подсветка

Для включения или выключения подсветки дисплея нажмите клавишу .

# Настройка весов

## Вход в режим настроек

Для входа в режим настроек нажмите 4, 5, 6, **←T→**, 7, 8, 9, **←T→**, 3.

Для перемещения по пунктам используйте клавишу **←T→**.

## Параметры

### Скорость отображения

Для изменения скорости отображения информации выберите параметр **SP=**, по умолчанию значение 1. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

0 – быстро

1 – средняя скорость

2 – медленно

### Наименьшая взвешиваемая масса

Для изменения значения наименьшей взвешиваемой массы выберите параметр **AO=**, по умолчанию значение 1. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

0 – 0d

1 – 1d

2 – 2d

3 – 3d


### Подсветка

Для изменения параметров подсветки дисплея выберите параметр **bL=**, по умолчанию значение 3. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

0 – нет подсветки

1 – всегда подсветка

2 – подсветка при наличии товара на платформе

3 – подсветка по нажатию на клавишу 

### Десятичная точка

Для изменения параметров десятичной точки выберите параметр **dJ=**, по умолчанию значение 0. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

0 – работает

1 – не работает

## Режим сохранения энергии

Для изменения параметров режима сохранения энергии выберите параметр **SA=**, по умолчанию значение 15. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

- 0 – режим отключен
- 15 – переход в режим через 15 секунд бездействия
- 25 – переход в режим через 25 секунд бездействия

## Положение десятичной точки

Для изменения положения десятичной точки выберите параметр **Un=**, по умолчанию значение 2. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

- 0 – нет точки (0)
- 1 – один знак после точки (0.0)
- 2 – 2 знака после точки (0.00)

## Удаление цены товара

Для изменения параметра удаления цены выберите параметр **88=**, по умолчанию значение 1. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

- 0 – отображать цену товара при отсутствии товара на платформе
- 1 – не отображать цену товара при отсутствии товара на платформе

## Дискретность

Для изменения дискретности выберите параметр **d=**, по умолчанию значение 201. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

- 1 – 1 грамм
- 2 – 2 грамма
- 5 – 5 граммов
- 10 – 10 граммов
- 200 – 2/5 граммов
- 201 – 1/2/5 граммов

## Уровень чувствительности

Для изменения параметра чувствительности выберите параметр **LE=**, по умолчанию значение 2. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

- 1 – низкая чувствительность
- 2 – нормальная чувствительность
- 3 – высокая чувствительность

## Блокировка клавиатуры

Для изменения параметра блокировки выберите параметр **SC=**, по умолчанию значение 0. Для изменения значения нажмите **СУМ**:

0 – клавиша блокировки выключена

1 – клавиша блокировки включена

## Возможные неполадки и способы их устранения

№	Показания дисплея	Описание ошибки	Способ устранения
1.	- - - - -	Перегруз (при грузе на весах)	Убедитесь, что масса груза не превышает наибольший предел взвешивания
2.	- - - - , звуковой сигнал	Неисправность датчика или CPU (при любом грузе на весах или его отсутствии)	Обратитесь в сервисный центр
3.	LobAt	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. При инициализации 2В: 2В – полный заряд 1,96~2В – рабочий заряд 1,89~1,92В – на дисплее отображается LobAt – зарядите Менее 1,89В – на дисплее LobAt и ----- - через 25 секунд весы выключатся – зарядите. При инициализации 4В: 4,05В – полный заряд 3,85~4,04В – рабочий заряд 3,75~3,84В – на дисплее отображается LobAt – зарядите Менее 3,75В – на дисплее LobAt и ----- - через 25 секунд весы выключатся – зарядите.

# Поверка

№	Дата поверки	Данные поверителя	Подпись и печать	Примечания
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				



+7 (495) 730-7420  
[www.atol.ru](http://www.atol.ru)

Компания АТОЛ  
ул. Б. Новодмитровская,  
дом 14, стр. 2,  
Москва, 127015

Руководство  
по эксплуатации